

GH 2000 Art. 3984  
GH 2300 Art. 3984-44  
GH 2500 Art. 3986

- 
- D Betriebsanleitung**  
Gartenhäcksler
- 
- GB Operating Instructions**  
Garden Shredder
- 
- F Mode d'emploi**  
Broyeur de jardin
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Hakselaar
- 
- S Bruksanvisning**  
Kompostkvarn för trädgård
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Biotrituratore da giardino
- 
- E Manual de instrucciones**  
Trituradora de jardín
- 
- P Instruções de utilização**  
Triturador de jardim
- 
- DK Brugsanvisning**  
Kompostkværn til din have

# GARDENA Gartenhäsksler GH 2000 / GH 2300 / GH 2500

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Gartenhäsksler, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Gartenhäsksler nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Gartenhäskslers .....	2
2. Sicherheitshinweise .....	2
3. Montage .....	4
4. Bedienung .....	4
5. Wartung .....	5
6. Beheben von Störungen .....	5
7. Außerbetriebnahme .....	7
8. Technische Daten .....	7
9. Service .....	7

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Gartenhäskslers

### Bestimmung

Der GARDENA Häsksler ist zum Zerkleinern von organischen Stoffen, z.B. Pflanzenresten und Ästen, die im Haus- und Hobbygarten anfallen, bestimmt.

### Zu beachten



Der Häsksler ist nicht geeignet, um z. B. Gartenerde aufzubereiten, und darf niemals angewendet werden, um z. B. Metallteile, Steine, Erde, Gläser, Textilien, Papier, Karton oder Kunststoffe zu zerkleinern. Diese Materialien führen zu starken Beschädigungen des Schneidwerkzeuges. Außerdem besteht die Gefahr des Steinschlags.

## 2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gartenhäsksler.



**Achtung!**  
→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen.



**Gefahr! Körperverletzung!**  
→ Hände und Füße von Öffnungen fernhalten, während die Maschine in Betrieb ist.



**Gefahr! Stromschlag!**  
→ Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug oder wenn das Netzkabel beschädigt ist Netzstecker ziehen.



**Gefahr! Körperverletzung!**  
**Verletzung der Augen!**  
→ Augen- und Gehörschutz tragen!



**Gefahr! Körperverletzung!**  
→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

## Verwendung / Verantwortung :



**Gefahr! Körperverletzung!**  
**Der Häcksler kann ernsthafte Verletzungen verursachen!**

**Umlaufendes Werkzeug!**

**Werkzeug läuft nach!**

**Verletzungsgefahr für Finger!**

**Verletzungsgefahr! Bei angeschlossenem Gerät niemals in die Einfüllöffnung / den Auswurfschacht greifen. Gesicht und Körper sind von der Einfüllöffnung entfernt zu halten.**

**Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und / oder die Schneidvorrichtung beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft – insbesondere wenn die Schneidwerkzeug-Abdeckung abgenommen wurde.**

**Vorsicht beim Öffnen und Schließen des Gehäusedeckels. Quetschgefahr für Finger und Hände.**

Vor dem Start des Häckslers prüfen, ob der Einfülltrichter exakt befestigt ist. Notfalls Schrauben nachziehen.

Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Stellen Sie den Häcksler auf ebenen, standfestem und sicherem Untergrund auf. Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Verwenden Sie den Häcksler ausschließlich entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck, etc. Sie können von der Maschine erfasst werden. Tragen Sie festes Schuhwerk, lange Hosen, Handschuhe sowie eine im Fachhandel erhältliche Schutzbrille und einen Gehörschutz.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren Stand.

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors frei von Schmutzpartikeln, um die Gefahr einer Sachbeschädigung und Brandentstehung zu vermeiden.

Der Häcksler darf während des Betriebes nicht gekippt oder schräg gestellt werden.

Sollten Fremdkörper in die Messer gelangen oder entstehen ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen, schalten Sie den Häcksler sofort ab, ziehen den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Entfernen Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung / gelöste Teile und lassen Sie es ggf. reparieren.

## Elektrische Sicherheit :



**Gefahr! Stromschlag!**  
**Der Häcksler darf nur bei unbeschädigter Anschluss-Steckdose benutzt werden.**

**Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen.**

**Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung untersucht werden.**

Die Kupplungssteckdose der Anschlussleitung muss spritzwassergeschützt und aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein, sowie der DIN VDE 0620 entsprechen. Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Verlängerungsleitung:

---

< 35 m / 1,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt

---

< 100 m / 2,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt

---

Netzanschlussleitungen dürfen keine geringere Qualität haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05-RN-F.

Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von  $\leq 30$  mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

Die Anschlussleitung ist aus dem Bereich des Einfüll- und Auslasstrichters entfernt zu halten. Bei Spannungsausfall wird der Häcksler durch ein Unterspannungsrelais vom Netz getrennt, d.h. der Häcksler muss nach Wiederherstellung der Netzspannung erneut gestartet werden.

Bei Reparaturen und Wartungsarbeiten, die das Abnehmen der Schutzeinrichtung erforderlich machen, wird der Motor durch einen Schutzschalter, der durch das Herausdrehen des Schraubknopfs ⑭ ausgelöst wird, stromlos geschaltet.

Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es während des Einschaltens zu kurzzeitigen Spannungsabsenkungen kommen, die andere Geräte beeinträchtigen kann (z. B. Flackern einer Lampe). Bei Netzimpedanzen  $Z_{\max} < 0,46$  Ohm sind diese Störungen nicht zu erwarten.

### Arbeitsunterbrechung / Umwelteinflüsse :

Lassen Sie den Häcksler nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte den Häcksler an einem sicheren Ort. Wird der Häcksler an einen anderen Standort transportiert, ist der Motor vorher abzustellen, der Netzstecker zu ziehen und

der Stillstand der Messer abzuwarten.

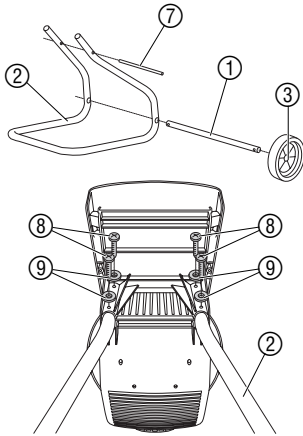
Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit dem Häcksler nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen arbeiten.

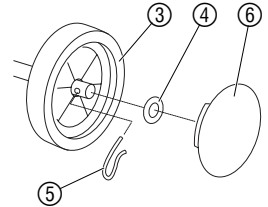
Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

## 3. Montage

### Fahrgestell montieren :



1. Achse ① durch die beiden unteren Bohrungen des Fahrgestells ② stecken.
2. Räder ③ und Unterlegscheiben ④ auf beiden Seiten auf die Achse ① stecken.
3. Räder ③ und Unterlegscheiben ④ mit Splint ⑤ sichern.
4. Radblenden ⑥ auf die Räder ③ aufdrücken.
5. Querstrebe ⑦ durch die beiden oberen Bohrungen des Fahrgestells ② stecken.
6. Häcksler auf den Einfülltrichter stellen und Fahrgestell ② einstecken.
7. Fahrgestell ② mit den 4 Schrauben  $\varnothing 5 \times 16$  ⑧ und halbrunden Unterlegscheiben ⑨ festschrauben.



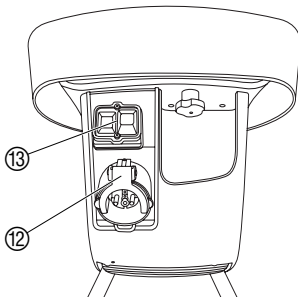
## 4. Bedienung



**Gefahr! Körperverletzung!**

→ Bei der Bedienung immer Handschuhe und Augen- und Gehörschutz tragen.

### Häckseln :



### Häckslers einschalten :

Beim Einschalten darf sich noch kein Häckselgut im Einfülltrichter befinden.

1. Netzanschluss-Verlängerungsleitung in die Häckslerdose ⑫ und dann in eine Netzsteckdose einstecken.
2. Grünen EIN-Schalter ⑬ drücken.

### Häckslers ausschalten :

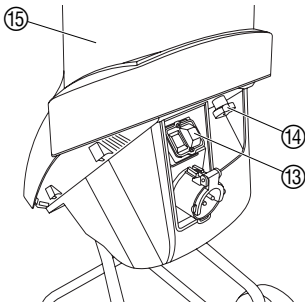


**Die Schneidmesser laufen nach dem Ausschalten noch einige Sekunden nach.**

Motor erst abstellen, wenn der Häcksler ganz leer ist. Andernfalls kann es zu Wiederanlaufschwierigkeiten kommen.

→ Roten AUS-Schalter ⑬ drücken.

### Blockierung entfernen:



1. Roten **AUS**-Schalter ⑬ drücken und Netzstecker ziehen.
2. Schraubknopf ⑭ gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Gehäusedeckel ⑮ freigegeben wird.
3. Gehäusedeckel ⑮ aufklappen.  
*Der Gehäusedeckel wird durch eine Strebe gehalten.*
4. Blockierende Gegenstände entfernen und Gehäuseinneres bei Bedarf reinigen.
5. Messerscheibe und Messer auf Schäden prüfen und bei Bedarf austauschen (siehe 6. Beheben von Störungen „Messer austauschen“).
6. Gehäusedeckel ⑮ wieder zuklappen und mit dem Schraubknopf ⑭ festschrauben.
7. Nach Abwarten der Abkühlzeit (ca. 5 min) grünen **EIN**-Schalter ⑬ drücken.

### Häcksel-Tipps:

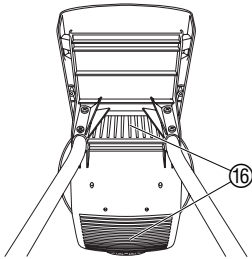
Frisches, weiches Schnittgut abwechselnd mit trockenen Ästen häckseln.

Der Häcksler ist **nur bedingt** zum Zerkleinern von weichen und sehr safthaltigen Abfällen (z.B. Kernobst, nasse Pflanzenabfälle) geeignet. Diese Materialien sollten direkt kompostiert werden.

Bei dicken Ästen, die Äste nur mit leichtem Druck einführen, um ein Blockieren zu vermeiden.

## 5. Wartung

### Häcksler reinigen:



#### Gefahr! Körperverletzung!

- Bei Wartungsarbeiten Motor abschalten, Stillstand der Schneidmesser abwarten, Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.
- Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, den Häcksler nicht unter fließendem Wasser – insbesondere nicht unter Hochdruck – reinigen.

Die Lüftungsschlitze ⑯ müssen immer saubergehalten werden.

1. Direkt nach dem Häckseln Schmutz und Häckselreste mit einer weichen Bürste oder Lappen entfernen.
2. Schneidmesser zum Schutz vor Korrosion mit einem biologisch abbaubaren Sprühöl (Wassergefährdungsklasse 0) einsprühen.

## 6. Beheben von Störungen



#### Gefahr! Körperverletzung!

- Bei Wartungsarbeiten Motor abschalten, Stillstand der Schneidmesser abwarten, Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

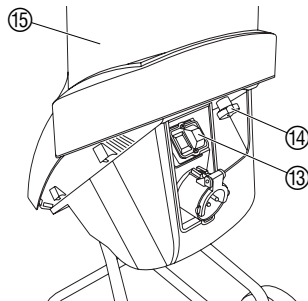
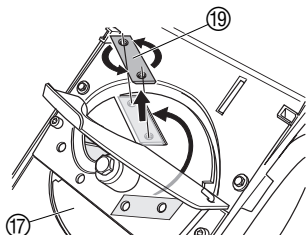
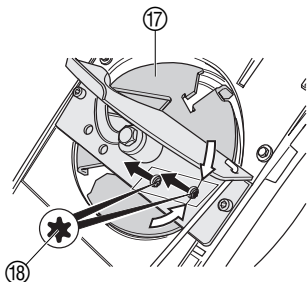
Stumpfe Messer überlasten den Motor und verschlechtern das Arbeitsergebnis.

## Messer austauschen:



Messer immer paarweise austauschen und nur den original GARDENA Messersatz verwenden.

Der GARDENA Messersatz kann unter Angabe des Gerätetyps beim GARDENA Service bestellt werden.



1. Roten **AUS**-Schalter ⑬ drücken und Netzstecker ziehen.
2. Schraubknopf ⑭ gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Gehäusedeckel ⑮ freigegeben wird.
3. Gehäusedeckel ⑮ aufklappen.  
*Der Gehäusedeckel wird durch eine Strebe gehalten.*
4. Messerscheibe ⑰ drehen, bis beide Senkkopfschrauben ⑱ durch Bohrungen sichtbar sind.
5. Beide Senkkopfschrauben ⑱ mit Torx-Einsatz T30 nacheinander lösen.  
*Wenn die Schrauben durch die beiden Bohrungen gelöst werden, ist die Messerscheibe gegen Verdrehen gesichert.*
6. Messerscheibe ⑰ drehen und Messer ⑲ entnehmen.
7. Messer ⑲ um 180° drehen oder beidseitig verschlissene Messer austauschen.
8. Messer ⑲ in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

### Störung

#### Motor läuft nicht an

### Mögliche Ursache

Keine Netzspannung weil Sicherung defekt.

### Abhilfe

→ Sicherung austauschen.

Anschlussleitung defekt.

→ Anschlussleitung prüfen / auswechseln.

Gehäusedeckel nicht vorschriftsgemäß montiert. Schutzschalter aktiv (aus).

Gehäusedeckel ⑮ zuklappen und Schraubknopf ⑭ anziehen.

#### Motor setzt aus

Blockierschutz hat wegen ständiger Überlastung oder Blockierung der Messer angesprochen.

→ Nach Entfernen der Blockierung und Abwarten der Abkühlzeit kann der Motor wieder eingeschaltet werden.

#### Häcksler zieht Häckselgut nicht ein

Verstopfung durch zu weiches Häckselgut.

→ Härtere Äste nachfüllen.

Auffangbehälter überfüllt (Rückstau im Schneidwerk).

→ Auffangbehälter entleeren.

#### Ungenügende Schnittleistung, Blockierungen nehmen zu

Stumpfe Messer.

→ Messer drehen oder durch Neue ersetzen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.



Reparaturen am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service oder von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

## 7. Außerbetriebnahme

### Häcksler lagern:

→ Häcksler an einem für Kinder unzugänglichen, trockenen Ort lagern.

### Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 8. Technische Daten

	GH 2000 Art. 3984)	GH 2300 (Art. 3984-44)	GH 2500 (Art. 3986)
Länge / Breite / Höhe	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm
Gewicht	20 kg	20 kg	20 kg
Aufnahmeleistung	2000 W	2300 W	2500 W
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Sicherung	10 A träge	10 A träge	10 A träge
Nenn Drehzahl Schneidwalze	2800 U/min	2800 U/min	2800 U/min
Astdurchmesser frisches / trockenes Holz	bis 40 mm / bis 40 mm	bis 40 mm / bis 40 mm	bis 40 mm / bis 44 mm
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	91 dB (A)	91 dB (A)	91 dB (A)
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{1)}$	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)

<sup>1)</sup> Messverfahren nach RAL UZ 54

## 9. Service / Garantie

### Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

**Ihre direkte Verbindung  
zum Service**

<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>		<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

**Ihre direkte Verbindung  
zum Service****Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich  
bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

<b>A</b> in Österreich	<b>(022 62) 7 45 45-36/-30</b>	kundendienst@gardena.at
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>0848 800 464</b>	info@gardena.ch

**Garantie**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Schneidwerkzeug ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.



<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Gartenhäcksler Description of the unit: Garden Shredder Désignation du matériel : broyeur de jardin Omschrijving van het apparaat: Hakselaar Produktbeskrivning: Kompostkvarn för trädgård Descrizione del prodotto: Biotrituratore da giardino Descripción de la mercancía: Trituradora de jardín Descrição do aparelho: Triturador de jardim Beskrivelse af enhederne: Kompostkvarn til din have
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : GH 2000 Référence : 3984 Typ: GH 2300 Art. nr.: 3984-44 Typ: GH 2500 Art.n.r. : 3984-44 Modello: Art. : Tipo: GH 2500 Art. Nº: 3986 Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: 2006/95/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 2004/108/EC Directrices da UE: 2004/108/EC EU Retningslinier: 2000/14/EC
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti GH 2000 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2300 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2500 106 dB (A) / 108 dB (A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: 2004 Year of CE marking: 2004 Date d'apposition du marquage CE : 2004 Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Märkningsår: 2004 Anno di rilascio della certificazione CE: 2004 Colocación del distintivo CE: 2004 Ano de marcação pela CE: 2004 CE-Mærkningsår: 2004
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2004.07.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
1814 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

3984-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com